

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



DON ANTONI ROTGER SERRA

VOCAL DEL "CREDIT BALEAR," Y DEL "FERROCARRIL DE SÓLLER,"

Murió a "Son Bujosa" de Deya, en la matinada del 14 d'aquest Juriol

A L'EDAD DE 67 ANYS

(AL CEL SIA)

Els qui el ploren, ses filles Francisca i Rosa, son gendre Bartomeu Colom, sos nets, germana Francisca, son germá polític D. Bernat Arbona; nebots, nebodes, cosins, cosines, cosins i cosines polítiques i les Societats CREDIT BALEAR i FERROCARRIL DE SÓLLER, pregunen als amics i coneguts que el tenguin present en les seves oracions.

Els Excms. i Rvdms. Arquebisbe de València i Bisbe de Mallorca han concedit, respectivament, 100 i 50 dies d'indulgència per cada missa, comunió o part de rosari que s'oferesca en sufragi de l'ànima del difunt.

Sección Literaria

UN EMIGRANTE

Dedicado a mis queridísimas lectoras del SÓLLER.

Era jovencito todavía, apenas le apuntaba el bozo, cuando Juan se despidió de su patria para la nación vecina.

No le llevaba allá el afán de acumular riquezas, pues en aquella edad dorada en que la imaginación pinta el porvenir con sonrosados colores, no cabe en el corazón la prosa del mercantilismo: iba allá porque un hermano suyo le llamaba.

No ignoraba éste que Juan poseía una precoz inteligencia, que en el colegio se distinguía por su aplicación y que era el émulo de sus condiscípulos. Por eso le pareció vislumbrar en su hermano las luces de una inteligencia privilegiada, y se apresuró a llamarle a su lado augurándole días de prosperidad.

Llegado que hubo Juan a Francia, trabajó juntamente con su hermano, y fuéle la fortuna tan próspera que al cabo de algunos años poseían, además de un establecimiento bien provisto y acreditado, pingüe fortuna.

A la sazón Juan había cumplido veintidós años, y empezó a sentir en su pecho un vacío que las riquezas no podían llenar; algo le faltaba para la vida de su corazón, y soñó en una compañera tierna y amable a quien poder dar el dulce nombre de esposa.

Cuando Juan en sus soliloquios modelaba en su fantasía, la imagen de una mujer esposa suya, y futura madre de

sus hijos; evocaba el recuerdo de aquel valle circundado de naranjos, y limoneros donde vió la luz primera; y le parecía ver allí, en aquel rico vergel de su patria, a la joven de puros y tiernos sentimientos, a quien él quería ofrecer su nombre y hacer entrega de su corazón.

Pasaron algunos años, y en aquel lapso de tiempo el joven soñaba con la imagen de la mujer que forjó su mente, y en sueños fingíasele pródigo en gracias y perfecciones.

Y un día partió hacia su país henchido su pecho de esperanza, y seguro de encontrar el bien que ansiaba su alma.

—«Volvería a Francia, pero no regresaría solo! a su lado una bella joven, le daría el nombre de esposa!»—pensaba Juan con íntima complacencia.

En la mañana de un día espléndido arribó a su patria, sus brazos rodearon el cuello de sus padres, y al abrazar aquellos seres tan queridos, sintió el joven una emoción inexplicable.

Fué una tarde cuando Juan vió a la joven, y por élla sintióse herido de amor. Era hermosa, sus cabellos eran rubios como el oro, blanca su tez, y en sus ojos azules de mirar tranquilo, se reflejaban la bondad y dulzura de su alma.

Los dos jóvenes se comprendieron y se amaron.

En amoroso arrebató decíale:—Catalina, tú reunes las condiciones que yo ansió para la mujer que sea mi esposa, en tí veo la realidad del ideal que forjó mi alma en sus bellísimos sueños; no te hablan visto mis ojos y sin embargo te conocía, por que tu ser moral existía

dentro de mí; por eso te digo que hace mucho tiempo que empecé a amarte.—

Y las palabras de Juan penetraban en el corazón de la doncella, tiernas y dulces, como el amor que las inspiraba.

Aquella joven rubia de dorados bucles y ojos garzos, escuchaba con delicia al gentil mancebo que le decía su amor.

Pasaron algunos meses, la mutua comunicación de afectos, idéntificó sus almas; y por fin llegó el momento, el ansiado momento, en que Catalina, confiada, risueña, llena la mente de ilusiones, entregó su mano de esposa al que ya era dueño de su corazón.

El tren se internó en Francia y marchaba con rapidez vertiginosa. El pito de la locomotora hacía oír repetidas veces su silbido agudo, estridente. En uno de los departamentos de primera se hallaban arrellanados comodamente el uno junto al otro, dos hermosos jóvenes: eran Juan y Catalina que se dirigían a la región donde aquél tenía establecido su negocio.

Juan contemplaba a su lado aquella joven rubia, de ojos ceruleos, que era su esposa, le dirigía palabras dulcísimas que encerraban todo un poema de amor; aquellas miradas significaban el deseo de hacerla feliz, el propósito de amarla siempre, consagrándole todos sus afectos y todo el caudal de cariño que atesoraba su pecho.

Y Catalina, unido su destino al de aquel hombre tan amante y tan amado, marchaba placentera hacia un hogar, para ser su reina..

Catalina se halla en Francia; su domicilio es bello, ricamente amueblado. Juan se afana en rodear de cuidados y atenciones a su joven esposa, y al mirarse en sus ojos claros y serenos, adivina sus menores deseos, sus más leves caprichos. Ella es dichosa, muy dichosa. ¡La ama tanto Juan! Pero en medio de su inmensa felicidad una pequeña nube empaña el cielo de su dicha. Catalina siente a ratos la melancolía que produce la nostalgia, y no es extraño. Es extranjera en aquella ciudad, en todas partes oye hablar un idioma que no es el suyo, los negocios obligan a su esposo a salir frecuentemente de su casa; en los instantes en que se queda sola, evoca su mente el recuerdo de su país, y añora su valle, la mansión de sus padres, los seres queridos que allá en la isla de oro, en la hermosa Mallorca, dejó; recuerda a su madre sobre todo y al pensar en ella las lágrimas hinchen sus ojos:—«Ay... la ven, cree ver aún el llanto triste ir

la bendita mujer a'

Los vuelos de Guarnieri

La noticia de que por la tarde del sábado iba a llegar el intrépido aviador Guarnieri a nuestro puerto, cundió rápidamente por la ciudad, despertando grandes entusiasmos. Se repartieron profusamente unas hojas impresas anunciando los vuelos del «Savoya n.º 9» con lo cual creció la expectación del público.

Con muy buen acierto, la compañía «Ferrocaril de Sóller», para dar facilidades, organizó un servicio extraordinario de tranvías. Aun así, resultaban insuficientes los vehículos, que iban atestadísimos de gente.

La playa ofrecía encantador aspecto. La gente bullaba inquieta, nerviosísima. Todos tenían prisa para ver el espectáculo nuevo, insólito; todos ansiaban el momento de ver aparecer al monstruoso moscardón.

Poco más de las seis y media serían cuando oyóse un zumbido lejano, y en breve sonaron fuertes aplausos y gritos de *Ja ve, ja ve!* Era el público apostado en las cercanías del faro que habíalo divisado. La expectación creció y al aparecer sobre el mar, la playa se llenó de hurras y aplausos. En todos los semblantes vióse retratada la sorpresa agradabilísima que les producía el hidro-avión. Todos bendijeron la hora en que de tal espectáculo les fué dado gozar, y las muestras de júbilo y satisfacción se repitieron al amerrizar soberbiamente en nuestro puerto y acercarse a la playa junto a *S' Arenal d' En Repic*.

Satisfechos y con la promesa de volver al día siguiente regresaron todos a sus lares.

El domingo, ya por la mañana el tranvía empezó a transportar gente a la zona marítima, yendo todos atestadísimos de viajeros, a pesar de ser el servicio extraordinario.

Por la tarde, en el tranvía de las cinco, nos trasladamos nosotros a la playa; el golpe de vista era magnífico, buena parte de Sóller estaba allí, diseminados en la parte del Lazareto, sentados unos, de pie los otros, semejando aquella montaña colosal gradería, distinguiéndose bellamente, como si se hubiese pretendido adornar aquella parte pintoresca de nuestro puerto, nuestras simpáticas y elegantes mujeres, formando el conjunto rica gama de colores con sus *toilettes* encarnadas, azules, negras, blancas, de todo color; nos encontrábamos cerca del *Savoya 9*; Guarnieri nos estrecha amigablemente la mano y aprovechamos para pedirle si debíamos volar.

—Haré un vuelo, nos dice, para probar el aparato, y luego podrán subir Vds. Al cabo de pocos minutos el fuerte zumbido del motor nos anunciaba que pronto iba a elevarse.

Efectivamente Guarnieri y su segundo mecánico Quijada tomaban asiento en el aparato para ir a dar una pequeña vuelta sobre esta ciudad, regresando al cabo de pocos minutos.

A su llegada cundió el entusiasmo, los que pocos momentos antes eran fríos, indiferentes, querían volar, sentir la impresión de verse a gran altura, sostenidos en la barquilla mágica, balanceándose en la inmensidad del espacio.

Guarnieri, simpático, sereno, nos llama y acudimos al hidro-avión tomando asiento el concejal D. José Bauzá Lluís, el Oficial del negociado de Contabilidad del Ayuntamiento D. Benito Pascual Casanovas y el reporter que estas líneas escribe.

Hemos de confesar que estábamos emocionados, grandemente emocionados, no ante el temor del bautismo del aire sino por el espectáculo nunca soñado que se ofrecía a nuestros ojos. Los pañuelos

se agitaban, el motor zumbaba desesperadamente y avanzábamos mar adentro, a una velocidad extraordinaria, parecía aquello una carrera alocada; rápidamente pasamos el faro y al segundo nos elevábamos dulce, magestuosamente. Esta carrera vertiginosa había puesto nuestros nervios en tensión, experimentamos la impresión más intensa de nuestra vida. Poco a poco tomamos altura y nos serenamos... se ofrecía nuevamente a nuestros ojos un cuadro maravilloso, espléndido, de ensueño; nuestra pluma es incapaz de expresar tanta belleza. El paisaje imponderable de nuestra costa brava, con sus tintes de oro y salpicado de esmeraldas, el mar y el cielo de un azul golondrina quedan grabados en nuestra retina y nos sentimos fortalecidos por la majestad con que volábamos por el espacio inconmensurable. Hicimos una pequeña vuelta y observamos a nuestra derecha, diminutos, lejos ya, los faros de nuestro puerto. Habíamos dejado atrás el peñón de *S' Illot* y giramos otra vez tomando rumbo hacia Sóller. Dos rápidos y breves descensos vuelven a impresionarnos; nuestro corazón latía descompasadamente, miro a Bauzá y le digo: *¿Qué farem Pep?* Pero al momento, el *Savoya* continuaba otra vez su marcha normal. El viento nos azotaba con violencia, nuestros cabellos encrespados como que se arrancaban de nuestra cabeza. Pasamos por sobre *Son Avinyona, Ses Argiles* y el puente de *En Barona*. El espectáculo sugestivo, bello, nos entusiasmó, llenando nuestra alma de satisfacción. Volábamos, volábamos a 300, a 400, a 500 o casi a 600 metros de altura.

Recuperamos nuestra tranquilidad y cuando ya nos sentíamos fuertes, seguros, acabamos de dar la vuelta divisando frente a nosotros la playa, los faros, el puerto. Con inusitada rapidez emprendimos la bajada recibiendo, al rozar con el mar, una pequeña sacudida, luego otra y otra. Amerrizábamos. Observamos de nuevo los pañuelos que se agitaban festivamente, nerviosamente. En la playa nos saludaron risueños nuestros familiares, quienes nos estrechan con efusión las manos.

Habíamos volado, conocido, saboreado las delicias de la gran ruta, en la cual no se experimentan sacudidas, ni traqueteos de ninguna clase! Todo en las alturas es suave, dulce, encantador...

Terminamos esta breve reseña enviando a la *Comisión* (¿?) que proporcionó a Sóller, con este número, un día de fiesta tan agradable y a nosotros un momento de dicha que nunca en nuestra vida olvidaremos, nuestros más sinceros plácemes.

He aquí los nombres de las personas que han volado durante estos pasados días:

Segundo vuelo: D. José Ripoll, Magrauer, D. José Ripoll, Canals y don Ramón Oliver Ferrá.

Tercero: D. Gabriel Muntaner, don

Damian Crespi y D. Antonio Deyá.

Cuarto: D. Juan Nadal y D. Miguel Marqués Coll.

Quinto: D. Guillermo Frontera Magrauer, su esposa D.ª Antonia Enseña

Morell y D. Jaime Valcaneras don

Sector D. Miguel Estades Castañer

D. Ernesto de Castro y D. Cristóbal

Trías Roldán.

Séptimo: D. José Ripoll Magrauer, Srta. Ana Colom Rullán y Srta. Catalina

Octavo: D. Andrés Verd, D. Juan

Rullán y D. Lucas Estades.

Noveno: D. Fernando España, don

Joaquín Fuster y D. Francisco Rosinol.

Décimo: D. José Quint Zaforteza, don

José Gual y D. Antonio Socías.

Undécimo: D. Pedro J. Castañer, se-

ñorita Antonia Castañer y Srta. Euri-

queta de Castro.

Duodécimo: D. Bernardo Castañer,

D. Andrés Verd y D. Antonio Marqués.

Décimo tercero: D. Miguel Puig Mo-

rell, D. José Puig Morell y D. Jorge

Llinás Morall.

Décimo cuarto: D. Pedro Vicens, se-

ñorita Venturita Ferrer y D. Alejandro

Pujadas.

Décimo quinto: D. Bartolomé Darder

Rivière, D.ª Francisca Casanovas, Vi-

icens y Srta. Francisca Deyá Casanovas.

Décimo sexto: D. Lorenzo Rosés Bo-

rrás y el Rdo. D. Jerónimo Pons Roca.

POR LOS AIRES

—Bueno! Quiere Vd. volar o no?

Estaba yo corrigiendo no sé qué pruebas de imprenta en la Redacción del SOLLER, y la preguntita esa, dirigida a mí, a boca de jarro, me produjo un estremecimiento tal que me asusté, me asusté de veras, lector amigo, y en la garganta apenas si quedó voz para articular un monosílabo:

—¡No! —dije instintivamente.

Y repuesto algún tanto, insistí sonriente:

—¡No vuelo! No tengo valor para exponer mi vida. ¡Mi vida que me es tan cara! No suscribo mi renuncia a vivir!

Quiero vivir! A Dios voy y a Dios no se va muriendo!...

que dijo hermosamente Gabriel Galán. Es empresa demasiado temeraria! ¡Quédese el volar para los valientes como tú... Yo, decididamente, no vuelo. —

Y se me habló, largo y tendido, de los magníficos vuelos del domingo, de la serenidad de Guarnieri, del entusiasmo del público, y sobre todo de los *voladores* de la *conveniencia* de que yo lo hiciera para poder luego escribir una impresión que se publicaría en el SOLLER. Se me dijo que aquello era ideal, delicioso, magnífico; que si el vuelo era plácido; que si el amerrizar era soberbio; y tanto se me dijo y se me habló que, olvidándome de todo, hasta del vivir, estóico ante los peligros posibles, sino probables, del vuelo en hidro-avión, di el «sí», un «sí» que era una contradicción, pero también una victoria, un triunfo sobre el instinto de conservación, sobre el egoísmo de vivir, del cual tan difícilmente nos despojamos. En tal trance conocí toda la fuerza de aquel aforismo: *omne ens tendit ad esse, todo ente tiende a ser*. Y ello no obstante, despreciando la rigidez de la dialéctica, aun a trueque de pasar por inconsecuente, y ahogando el escarabajo del interior y los gritos de rebeldía que cobardemente me invitaban a que voliera sobre mi decisión, yo con cierta complacencia, y no sé si con cierto orgullo, me decía: «Quiero volar!» Y en caso de avería, contaba con lo sobrenatural, con algún milagro. Invocaré —me decía— el poder taumaturgico de algún santo, de San Antonio de Padua, por ejemplo, para que nos suspenda en el aire como suspendió a aquel albañil que se caía del andamaje, según se refiere en su vida.

Doce minutos de un amigo y la volaré. Méfidos en el pequeño esquite el simpático D. Lorenzo Rosés y yo, avanzamos hacia el *Savoya 9*, que duerme cual monstruoso cetáceo.

Al ponerse en movimiento la hélice, confieso que me aturdió. D. Lorenzo me hablaba con voz temblorosa y una tanta velada por la emoción que yo no me distinguía pero apenas lo entendía. Creo que me hablaba de la muerte. Un estremecimiento torturador sacudió mi cuerpo. Estaría pálido... No sé si llegué a arrepentirme de mi arrojo!

El simpático aviador me señala puesto en la parte delantera, junto a su amable señora. Y me alegré de que volara también ella, porque lo juzgaba una garantía de éxito. Volando ella, Guarnieri pondría en juego toda su pericia. El Sr. Rosés se sentó a un lado del intrépido aviador.

Son las seis y siete minutos. El monstruo se despereza, culebrea y emprende vertiginosa, alocada carrera. Diríase que las furias del profundo mar le empujan, presas de vértigo. Muge el motor, braman las espumosas aguas, que cómbanse y se amontonan conjuradas. Aquello parece el preludio de un cataclismo geológico, algo del terror sinaitico. El hidro-avión da unos brincos ligeros, ágiles, y de aquel lecho de espuma se levanta cual otra Venus que según el mito griego nació de la espuma del mar...

Volamos y el sol saluda nuestro vuelo con sus rayos de oro.

Y el miedo? Y el terror? Y el pánico? Todo se olvida ante la maravilla que los ojos contemplan. ¡Soberbio! ¡Magnífico cuadro!

Deslizase suave, dulcemente el hidro-avión. El panorama se empequeñece, diría que se endulza. Las quebradas y cantiles de la costa parecen haber perdido su aspereza y desigualdad, adquiriendo un relieve continuo y uniforme. Las excelsas alturas, a nuestros pies las vemos abatidas y humilladas, si bien parece que volamos a ras de ellas... Me asomo al fondo mar y diviso una barquichuela como una cáscara de nuez... Estamos a 500 metros sobre el mar... y yo tan tranquilo, tan seguro! Los ojos no se sacian.

Distingo el *Penyal de Sillot*, el *Torrent de Balitx*, la pequeña concha de *Tuent*, la crestería de las montañas del *Torrent de Pareis*. Paréceme que hace media hora que volamos y consulto mi reloj. No hace más que tres minutos y medio que salimos del Puerto! ¡Dios mío y lo que he visto en tan corto tiempo!

Damos la vuelta.

No es posible hablar; el recio viento lo estorba. Hubiera querido comunicar mis impresiones, prorrumpir en gritos de alabanza a Guarnieri, espontáneos mis entusiasmos. No era posible. Ya que no puedo con la boca, lo hago con los ojos, con el gesto. Inquieto me removía en mi asiento. La señora Guarnieri está como absorta en la contemplación del paisaje de Miramar que tenemos en frente. Vuelvo la cabeza y veo al Sr. Rosés que no levanta sus ojos, avaros e inmensamente abiertos sobre el bellissimo cuadro que se nos ofrece.

Volamos sobre la eminencia de *Muleta*. Los copudos pinos semejan albahacas, los olivos diminutas matas. Los márgenes se escalonan; todo se ve en miniatura... Serpea, blanca y estrecha, la carretera de Deyá. *Son Sales, Son Angelats, Son Pussa, L' Hortia, Ses Argiles*, ostentanse a nuestros pies, pródigos de verdura rápida, rapidísimamente. Las veredas y caminos vecinales parecen sendas de hormigas, tan diminutos se ven...

Sobre el dorso árido de *Sa Mola* el hidro-avión desciende y, siguiendo en declive y a una velocidad pasmosa, la gaviota pósase sobre el mar. ¡Qué soberbio amerrizaje!

Las sacudidas del monstruo al dar con el agua me vuelven a la realidad, a la prosaica realidad!...

¡Once minutos dura el vuelo y es como si hubiera durado largas horas!

¡Gloria a la aviación que tan mágica e indeleble huella imprime en el ánimo!

¡Gloria a Guarnieri!

Trasladar al papel la impresión recibida es cosa —menos que imposible— pero no dudes, lector, que es emocionante verse suspendido en el aire, tan inseguro, tan plácidamente. ¡Gozar de ese placer, vivir un sueño de Julio Verne, haced en la pericia de un aviador como Guarnieri, es algo tan sugestivo que me atreví a recomendarlo.

¡No seas cobardo! ¡Vuela! ¡Qué para volar al cielo morir habemos!

Sóller, día de San Buenaventura, 1921

Se desea vender

un comercio de frutos, al por mayor y menor, situado en el mercado de Mons (Belgica). Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

Crónica Local

El próximo pasado sábado, día 9 del actual, se unieron con el santo lazo del matrimonio nuestro querido amigo, el distinguido comerciante establecido en Metz, D. Joaquín Alcover y la bella e ilustrada señorita María Lombard. La ceremonia religiosa tuvo lugar en la iglesia parroquial de Le Thor, departamento de Vaucluse (Francia), residencia de los novios, a las diez de la mañana.

Bendijo la unión el Rdo. Cura propio de aquella feligresía, habiendo asistido al acto numerosa concurrencia de amigos y conocidos, siendo éstos, después, convenientemente obsequiados por los novios.

Los noveles esposos, el día mismo de su matrimonio salieron en viaje de bodas, habiendo llegado a esta ciudad el jueves de la presente semana, dirigiéndose inmediatamente a la señorial casa de *Ca'n Bardí*, morada de los padres del novio, en compañía de los cuales pasarán una corta temporada.

Al felicitar a los nuevos desposados, felicitación que hacemos extensiva a su apreciable familia, les deseamos eterna dicha en su nuevo estado.

El domingo pasado celebró su reglamentaria Junta general la sociedad local «Círculo Sollerense». En la misma se procedió a la lectura del balance de dicha sociedad, siendo aprobado por unanimidad. Seguidamente se procedió a la renovación de la mitad de la Junta Directiva y fueron reelegidos los señores D. Antonio Marqués y D. Miguel Benasar, a quienes por turno reglamentario tocaba cesar en el desempeño de sus cargos. Para cubrir las vacantes que dejaban el Vice-Presidente y el vocal 2.º fueron nombrados D. Ramón Lizana y D. Francisco Forteza.

A elegidos y reelegidos enviamos nuestra enhorabuena.

Solemne resultó la fiesta religiosa dedicada a la Preciosa Sangre, que se celebró el domingo en la iglesia del Hospital.

La Misa de comunión vióse muy concurrida, abundando los caballeros.

Después de la Misa se impuso el distintivo de confrade a los inscritos a la Cofradía nuevamente erigida en dicha iglesia.

A las diez y cuarto se dió comienzo a la Misa mayor, a la cual asistió el magnífico Ayuntamiento presidido por el señor Alcalde D. Pedro J. Castañer y una multitud tan numerosa que resultaba insuficiente la iglesia. Pronunció elocuente sermón el Rdo. padre Miguel Roselló de los SS. CC.

Terminada la Misa mayor, se sirvió a las Autoridades y a los señores caballeros invitados exquisitas pastas y licores.

Por la noche, después de devoto ejercicio en honor de la Preciosa Sangre, durante el cual un grupo de señoritas cantó con gran acierto preciosos motetes, hizo breve sermón sobre la Séptima Palabra, el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Cantóse luego la Letanía de la Sangre, tomando parte el pueblo en el canto y después el gran concurso desfiló por delante la Imagen Veneranda, durando el besamanos más de media hora, tal era el concurso que llenaba el templo en inmediatos lugares.

Bien merece la enhorabuena el señor Roselló que tan hermosa fiesta supo organizar, despertando la devoción del pueblo fiel a la Preciosa Sangre, cuyo culto habrá de promover eficazmente la Cofradía que se acaba de erigir.

La fiesta popular no desmereció de la religiosa. Como anunciamos, hubo vela-

da musical en las noches del sábado y del domingo, congregándose en la calle de la Luna inmenso público, abundando la gente joven, ávida de diversión y de alegría.

Atentamente invitados, como en años anteriores, a los exámenes, repartición de premios y tarde literaria, asistimos el jueves en el colegio de RR. MM. Escolapias al expresado acto, complaciéndonos en hacer público que todo ello constituyó una gallarda prueba de que reina en el citado colegio buen gusto en la elección de asuntos, orientación moderna en la enseñanza y acertada aplicación de métodos intuitivos y estímulos pedagógicos.

Hanse celebrado dos tardes literarias y la concurrencia fué numerosa y salió complacida de los números ejecutados por las alumnas, en ambos actos literario-musicales.

Reciban nuestra cordial y efusiva enhorabuena la Rda. Madre Manuela Risent, reverendas Madres profesoras y aprovechadas alumnas.

El martes de esta semana, la Junta local de Instrucción Pública visitó las escuelas dirigidas por los maestros aspirantes al premio de doscientas cincuenta pesetas creado por el benemérito sollerense nuestro distinguido amigo don Antonio Oliver Delgado, para el maestro o maestra que durante el curso escolar hubiese enseñado a leer y escribir a mayor número de niños o niñas analfabetos, tuviese la clase en mejores condiciones de aseo e higiene y mayor grado de cultura y educación presentare el conjunto de las alumnas asistentes a su escuela.

La Junta examinó minuciosamente cuanto había observado en una y otra de las escuelas visitadas, de cuyas observaciones resulta concretamente que el maestro de la escuela Nacional de Binisraix D. José Moragues Massot ha enseñado a leer y escribir durante el actual curso escolar a nueve alumnos y la maestra de la Escuela Nacional de niñas del Seller, D.ª Francisca Valls a doce alumnas.

Fué por este motivo adjudicado el expresado premio a D.ª Francisca Valls.

Acordó también la Junta felicitar al maestro Sr. Moragues por el esfuerzo realizado en la enseñanza de los nueve alumnos que sufrieron examen.

Por la distinción que ha obtenido la profesora Sra. Valls le enviamos nuestra cumplida enhorabuena, alentándola para que prosiga sin desmayo su labor en pro de la cultura de nuestra ciudad.

El jueves al atardecer alegre repiqueo de campanas anunciaba al vecindario que el ilustre agustino P. Mateo Colom Canals, hijo de Sóller, había sido propuesto para Obispo auxiliar de Toledo, confirmandose la noticia oficiosamente dada por nosotros en nuestra última edición.

La dichosa familia del benemérito religioso, acababa de recibir un telegrama comunicándoles tan fausta nueva.

Las autoridades locales y gran número de distinguidas personas han desfilado por el domicilio de la familia Colom con objeto de felicitar a la señora madre y demás familia por tan fausto suceso que tanto les honra.

Reiterámosles nuestra cordial felicitación y al dar cuenta de la consagración del nuevo Obispo que según se dice será el mes próximo, procuraremos publicar su fotografía, acompañada de los datos biográficos del ilustre hijo de San Agustín y gloria de Sóller.

Las funciones de cine celebradas el

Mañana, por la tarde, en la playa, grandes vuelos acrobáticos por el intrépido aviador Guarnieri y vuelos populares a precios reducidos.

sábado y domingo de la semana anterior se vieron bastante concurridas, gracias a que en las mismas se proyectaron escogidas cintas. Fueron estas, entre otras, conforme anunciamos en nuestra edición anterior «La mano invisible» de cuya serie, como es sabido, es protagonista el actor español Antonio Moreno y el domingo proyectóse «Maciste enamorado».

Hoy se proyectarán las siguientes películas:

La Joya sagrada, 4 partes.

La mano invisible, 11.º y 12.º episodios.

El Modisto, cómica.

Y para mañana se anuncia la proyección de las siguientes:

Misericordia, 4 partes.

Maciste enamorado, 2.ª y última jornada.

El modisto, cómica.

**

Tanto la función de hoy como las de mañana serán amenizadas por el duetto Piña y Ferrer que tanto éxito alcanzaron en la función de domingo pasado por la noche, lo que hará más atractivo el programa, por lo que es probable se vean muy concurridas estas funciones.

El miércoles de esta semana despidióse de nosotros nuestro particular amigo el Médico D. Guillermo Ripoll, quien se dirige a Barcelona con objeto de hacer, durante unos meses, prácticas de Medicina y Cirugía en el Hospital de Santa Cruz de la Ciudad Condal.

Deseamos al Sr. Ripoll que su corta permanencia fuera de esta ciudad le sea provechosa.

Los Hermanos de las Escuelas Cristianas establecidos en nuestra querida ciudad terminaron las clases el martes de esta semana. Los alumnos del curso superior obsequiaron a sus compañeros con una función recreativa que resultó muy interesante.

Habiendo perdido el Colegio uno de sus más distinguidos profesores, dicha función tuvo carácter privado, asistiendo tan solo los alumnos y por el mismo motivo no se circularon invitaciones a sus padres. Dicho acto tuvo lugar en las aulas del Colegio, con arreglo al siguiente programa:

La serenata (pieza musical).

Momentos difíciles (monólogo).

The géllica (pieza a violon).

El meu nas (poesía).

La necesidad (poesía).

Baño inesperado (jugete cómico en dos actos).

Un cas com un cabàs (poesía).

El maestro de esgrima (zarzuela cómica en dos actos).

En los entreactos el Rdo. Hno Director leyó las notas obtenidas por los alumnos en el finido curso escolar 1920-21.

Acabada la función se distribuyó a los jóvenes educandos sus respectivas recompensas y un precioso álbum de trabajos escolares, que hemos tenido el gusto de hojear.

Con el fin de que los alumnos utilicen en lo posible el tiempo de vacaciones y no olviden lo que durante el curso han aprendido, se les ha señalado un trabajo relacionado con el mismo.

A partir del próximo día 4 de Agosto se dará clases a los alumnos que lo

soliciten desde las ocho y media hasta las nueve y media de la mañana.

Ayer llegó a Palma la noticia de que S. M. el Rey de España había firmado un decreto de Gracia y Justicia nombrando Deán de la Santa Iglesia Catedral Basílica de Mallorca al M. I. Sr. D. Antonio M.ª Alcover, Magistral de la misma.

La relevante personalidad del agraciado le hace digno del alto nombramiento con que acaba de ser honrado.

El ilustre Sr. Alcover, gloria de Mallorca, autor de copiosas obras, filólogo eminente, pertenece a buen número de entidades científicas nacionales y extranjeras, y en el mundo de la filología ocupa lugar muy distinguido.

Reciba el M. I. Sr. Alcover nuestra sincera felicitación.

En la mañana de hoy, en la capilla de la Purísima, han contraído matrimonio D. Gabriel Gamundí Magraner y la señorita Catalina Casasnovas Morell.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario, habiendo apadrinado el acto religioso, el padre del novio D. Bartolomé Gamundí y Castañer y D.ª María Morell y Reynés, madre de la contratante.

La novia vestía elegante traje de seda negra, con velo blanco y adornos de azahar.

Los noveles esposos, a quienes deseamos toda suerte de bendiciones, salieron en el tren de las nueve y cuarto para Palma, de paso para Lluch, en donde permanecerán algunos días.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy, domingo día 17.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. Fiesta de Ntra. Sra. del Carmen. A las nueve y media, se cantará Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Arcipreste. Por la tarde explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Martes día 19.—A las seis de la mañana ejercicio en honor del Patriarca San José.

Domingo día 24.—A las siete y media, Comunión general para la Asociación de Hijas de María.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 17.—A las siete y media, Misa de Comunión para los asociados a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco y media, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús.

Defensora Sollerense

En la Junta General ordinaria celebrada en el día de ayer se verificó el sorteo para la amortización de cinco Obligaciones serie B (vitalicios), resultando amortizadas las siguientes: números 94, 618, 738, 993 y 1005.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores interesados.

Sóller, 11 de Julio 1921.—El Vice-Presidente, Antonio Forteza.

AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca 's Boté compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca 's Boté», Plaza de la Constitución, 32.

De Pedagogía

En nuestro número anterior y en este mismo lugar dedicamos un pequeño comentario a la labor del querido amigo D. Juan Capó, Inspector de Primera Enseñanza de esta provincia, quien acaba de dar una serie de conferencias en el Museo Pedagógico que han sido muy elogiadas. Hoy hemos de insistir sobre el mismo tema por considerar necesaria la divulgación del trabajo de nuestro distinguido amigo.

Mejor, pero, que cuanto pudiésemos decir nosotros lo dice *El Día* en las siguientes líneas.

«Han sido unas conferencias sencillísimas en la forma cuanto densas en el fondo; unas conferencias muy poco doctorales, pero rebosantes, en cambio, de claro y firme buen sentido. Lejos de la teórica palabrería «pedagógica», y con un intenso afán por los hechos y los casos concretos; lejos del entusiasmo irreflexivo por lo nuevo y extranjero, y con un sano prurito de crítica razonada y ecuaníme.

Merece plácemes, por ello, nuestro discreto amigo don Juan Capó. Y esos plácemes deben extenderse, porque es de justicia, al centenar de maestros que fueron a escuchar sus «converses» y a quienes fué transmitiendo, sin necesidad de recursos retóricos, su propia fe y su propio optimismo. Hasta fuera más exacto, tal vez, decir que hallaron los maestros en las frases del inspector el entusiasmo que ya sentían y mantenían latente.

Pues bien. Organícense esas buenas voluntades, esos entusiasmos. Las excitaciones son excelentes para empezar cualquier tarea, pero, tras ellas, ha de venir, inmediatamente, la organización, el método, el sistema. Hemos oído a menudo, en el terreno privado, quejas acerbas respecto a nuestro Magisterio. ¡Quién sabe sí, en la mayoría de los casos, no se ha sabido aprovechar un fervoroso afán, estimular una vocación, facilitar una obra ya emprendida.

Han sido unas conferencias esencialmente prácticas en que se ha expuesto, como conclusión, un programa, sino completo, factible, bello y eficaz para ensanchar la labor del Magisterio balear. De ese programa convendrá, con un poco de reposo y estudio, examinar algunos de sus extremos. Las sugerencias sobre la enseñanza del canto popular en las escuelas, que inician en el espíritu floridas reflexiones sobre el arte infantil; la propaganda de la gimnasia rítmica, con tanto ardor emprendida por ese benemérito profesor que es Ramón Morey; los campos de experimentación agrícola, en cuyo

lugar quisiéramos ver toda una organización de escuelas rurales: las bibliotecas populares y circulantes; el estudio del niño mallorquín, que facilitaría los elementos imprescindibles para localizar los problemas pedagógicos generales... He aquí una serie de temas que merecen, sin duda, especiales comentarios. ¡Cómo que llevan en sí las principales cuestiones en que debe ocuparse nuestro Magisterio, una vez superada su misión elemental!

De llevarse todo eso a cabo tendremos atendidas las primeras exigencias modernas de la instrucción primaria. Y ahora nos preguntamos: de los problemas superiores de la educación espiritual en Mallorca, de formarnos un ambiente cultural propio, de enlazar nuestra vida de pensamiento con las inquietudes universales, ¿quién se ocupará? Cuando tengamos los fundamentos de la acción educativa ¿quién cuidará de levantar el edificio? ¿Quién divulgará la cultura, extendiendo su fruición a todas las clases?

Es obra que no debemos olvidar. Faltaría a nuestra casa el techo.»

Otro día publicaremos algunas notas de las conferencias dadas por el Sr. Capó, lo cual no hacemos hoy por carecer de espacio en esta sección regional.

Crónica Balear

P. lma

El sábado tuvo lugar la inauguración del balneario de la «Ciudad Jardín», donde han sido instaladas las casetas para los baños de mar.

La inauguración no se efectuó con carácter oficial, pues no habiéndose podido terminar todas las obras anunciadas que han de embellecer aquel lugar, se espera que éstas queden terminadas para celebrar la inauguración oficial con toda solemnidad.

Las casetas de baños han sido instaladas a ambos lados de la playa, quedando de esta manera separadas las destinadas a personas de distinto sexo.

Las casetas para caballeros ocuparán el extremo del Torrent Gros, lado derecho de la playa, y las de señoras las del extremo que da a la Torre d'en Pau lado izquierdo de la playa.

Entre estas dos playas se construye a toda prisa el umbráculo artístico, que no quedará terminado hasta dentro de unos cuantos días, por lo que se está construyendo otro provisional.

Del centro de la playa y coincidiendo con el centro del umbráculo se internará en el mar una escollera que dejará divididas las aguas.

Al lado izquierdo de la playa y no lejos de la orilla se está terminando el edificio destinado a hotel-restaurant con arreglo a los planos del arquitecto señor Aleñar.

Durante la tarde del sábado y todo el día

de anteaer fueron en gran número los bañistas y curiosos que acudieron a la Ciudad Jardín, viéndose este lugar concurridísimo.

Aprobado por la Comisión Permanente de la Junta de Aranceles y Valoraciones el proyecto de clasificación arancelaria a fin de proceder a las alteraciones que las circunstancias aconsejen en el Arancel vigente, y publicado de Real Orden dicho proyecto en la «Gaceta de Madrid» del 8 del mes en curso, abriendo una información pública por espacio de dos meses; esta Cámara de Comercio invita a los comerciantes e industriales mallorquines a que dentro del referido plazo presenten a la misma las reclamaciones que tengan por conveniente respecto al particular, las cuales—una vez comprobado su fundamento—se cuidará de darles el oportuno curso.

En la entrevista que tuvo el jueves el gobernador civil interino con los tratantes en huevos y pollería, se vino en conclusión, según promesa de los huevos, que este artículo se vendería a 2'25 pesetas docena, y no a más alto precio, como se ha venido haciendo estos días.

Los tratantes en pollería manifestaron que desde el lunes tendrían una mesa en Plaza Mayor donde se comprometían a expender la carne a precios aún más bajos que los a que resulta con la última rebaja de dos reales y medio por kilo, solicitando el apoyo de las autoridades respecto a algunos extremos que ellos creen pueden serles perjudiciales.

En la mañana del domingo, y casi repentinamente, rodeado de cariñosos y sinceros afectos, falleció D. Bernardo Amer, jefe del partido liberal de Mallorca.

La triste noticia circuló veloz por la ciudad y por Mallorca entera, causando enorme y tristísima impresión; y es que ella implicaba la desaparición de una figura preeminente, un hombre todo bondad y desinterés que vivió para hacer el bien y que no tuvo más preocupación que procurar el bienestar de los demás.

El domingo a las siete y media tuvo lugar la conducción del cadáver del Sr. Amer a su última morada.

Sin exageración alguna puede decirse que fué aquel acto una evidente y clara demostración de las innúmeras relaciones que se había conquistado el difunto jefe liberal.

Participamos del justo dolor, que por tan irreparable pérdida sufre la distinguida familia del finado, y en especial a su hijo político, don Luis Pascual a quienes enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

Felanitz

—Dice «El Felanigense»:

En cambio del escaso rendimiento de la actual cosecha, ofrécese para la próxima al agricultor el poder preparar las tierras con relativa economía, gracias a la importante baja sufrida en su precio por el superfosfato de cal.

De este abono químico han llegado ya a Felanitz algunos cargamentos, consignados

a diferentes comisionistas, habiéndose fijado el precio de 15 a 16 pesetas los cien kilos para los de graduación 16 18.

El precio del almendrón sigue firme, habiendo conseguido otra pequeña alza durante esta semana. Hoy se cotiza en esta plaza a razón de 142'50 pesetas el quintal de 4237 kilos.

Andraitx

En la sesión últimamente celebrada por el Ayuntamiento se acordó por unanimidad dar un voto de gracias a nuestro queridísimo Diputado D. Luis Alemany por la intensa labor que viene realizando en pro de los intereses de este pueblo. Lo demuestra plenamente la última concesión que hace el Gobierno de 20.000 pesetas para el arreglo de la carretera que nos conduce a Estalenchs.

En vista del agradecimiento popular hacia nuestro ilustre paisano, el Ayuntamiento nombró una Comisión compuesta por nuestro digno Alcalde D. Juan Riera y D. Esteban Moragues que juntamente con dos miembros populares organizarán un gran homenaje con que demostrar al Sr. Alemany, la gratitud de todos.

Petra

En el templo parroquial de este pueblo se están llevando a cabo las obras de restauración de uno de los torreones frente a la Rectoría, que agrietado y desrejados sus sillares, amenazaba desplomarse.

Es una obra digna de aplauso, no tan sólo por la necesidad impuesta, sino que también bajo el aspecto estético de todo el edificio.

Son Servera

Se está procediendo a la tasación de los terrenos por donde ha de pasar la nueva carretera de Son Servera a Capdepera.

Como actualmente se construye el camino vecinal, subvencionado por el Estado, que nos ha de unir con el puerto de Manacor, resultará que en pocas horas podrán ser visitadas las cuevas del Drach y de Artá.

La «roscola» ha ocasionado muchas bajas en el ganado de cerda de este término. Se han tomado las debidas precauciones para evitar el contagio.

Formentera

Es un hecho el tendido del trozo de cable que unirá esta isla con Ibiza.

Parece que va a cristalizar la idea de dotar a esta isla de un pequeño puerto para refugio de pescadores, alargando la escollera de Cala Sabina y construyendo un trozo de andén en la parte interior.

Se está gestionando la creación en la misma isla de una Ayudantía de Marinos; y se van a introducir mejoras para cortar de raíz el abuso de la pesca con dinamita en el Archipiélago, protegiendo a los pescadores y fomentando esta gran riqueza en las islas hermanas.

Folleto del SOLLER -82-

BRIGIDA

teago el honor de repetir a Vd. lo que le he dicho otras veces, y ruego a usted que dispense se lo repita; ya no volveré a hablarle del asunto. Si llego a averiguar que Vd. corresponde al amor de ese capitán español que nos salvó de los ladrones, crea Vd. firmemente que, sin tener piedad de su hermosura, romperé a Vd. de un pistoletazo el cráneo. Yo amo a Vd. con pasión; soy viejo y feo y no puedo inspirar a Vd. la misma pasión; pero Vd. se casó conmigo, y si no me ama usted, no puede tampoco amar a otro. Con no amarme, destroza Vd. mi corazón y causa mi desgracia; pero amando a otro destrozaría Vd. mi honra, y mi honra la he de conservar yo sin la más leve sombra que la empañe. Repito a Vd. que se guarde y no de lugar a que estalle mi venganza.

Y se levantó a dar un paseo por la huerta.

Como empezó a llover, subió pronto a las habitaciones, y envió a preguntar

a su mujer si quería dispensarle el honor de jugar con él una partida de ajedrez.

Y poco después, en el gabinete de la inglesa, jugaban tranquilamente al ajedrez marido y mujer.

Y era cosa de ver al inglés, tan serio, tan grave, meditando horas enteras una jugada, y poniendo una gran atención a las que hacía su mujer, y nadie hubiera podido imaginar que aquel marido estaba esperando la ocasión de saltar a su mujer la tapa de los sesos, y creía firmemente que se vería en el caso de ejecutar tan terrible sentencia. Y tampoco hubiera podido figurarse nadie que aquella mujer estaba casi dispuesta a hacer traición a su marido y a ponerle en el caso de realizar en ella la amenaza.

Jugaban con la mayor calma, se hablaban con exquisita cortesía, y parecían los mejores amigos del mundo.

A las once de la noche, sin haber terminado el juego, el inglés se levantó y pidiendo perdón a su mujer por haberla distraído acaso de otra ocupación más grata, y deseándole una buena noche, salió del aposento.

En el pasillo encontró a la doncella infiel, y le dijo:

La señora la necesitará a Vd. acaso.

Y la doncella entró a ver si la señora necesitaba alguna cosa.

El inglés sabía que la doncellita tendría algo que decir a su señora.

Cuando la señora se recogió, el inglés se retiró a su cuarto, cogió una caja de pistolas y un libro, y bajó a las habitaciones de verano.

Fué a la puerta principal, vió que estaba bien cerrada, quitó la llave de la cerradura, echó las barras y cerrojos, y luego se dirigió a otra puerta pequeña que daba al campo; aquella puerta tenía la llave echada, pero el inglés la abrió; quitó la llave, y volvió a cerrarla con el picaporte no más, de suerte que desde fuera podía abrirse fácilmente.

De una de las habitaciones trajo un sillón, colocó el quinqué sobre una mesa inmediata, al lado de la caja abierta de las pistolas, abrió el libro y se puso a leer tranquilamente *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, en inglés, por supuesto, que era su lectura favorita.

Varias veces interrumpió la lectura, oyendo algún ruido, o crujir la puerta mal encajada, y se ponía en pié con la pistola amantillada en la mano. Pero pronto se convencía de que aquellos di-

versos ruidos no los producía lo que él esperaba, y volvía a su lectura favorita, que cada vez le parecía más sabrosa, y esto probaba que el inglés tenía buen gusto literario.

Ya eran las cuatro de la mañana y todavía no se había retirado el inglés a sus habitaciones, como esperaba la doncella; retirarse a aquella hora era, en efecto, su costumbre, pero tanto le interesaban las aventuras del ingenioso hidalgo, que se le pasó la hora agradabilísimamente entretenido en tan sabrosa lectura. Dieron las cuatro y cuarto y el inglés seguía leyendo.

La doncella, que desde arriba observaba, temblaba, esperando una catástrofe.

Aquella era la hora de llegar Luis; este iba, sin duda, a llegar, y al abrir la puerta encontraría la muerte seguramente.

¿Y qué iba a ser de ella y de su señora?...

El inglés las mataría.

La infame pensaba ya cómo podría huir... y en vano discurría. Despierto el inglés era imposible que huyesen ella ni su señora.

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

A. DE MUSSET

EL POETA I EL PROSISTA (1)

El poeta no escriu casi mai per reflexió. El prosista no és just i profund si no és per ella. El poeta, no obstant, l'ha de sentir i més profundament qu'el prosista, per la sola raó de que per expressar sa idea, qualsevulla sia, encara que no sia més que per la rima, es precis que treballi bona estona. Així, durant aquest treball obligat, una multitud de comentaris, punts de vista diversos, corolaris, es presenten necessàriament, en no esser qu'es suposi un estúpid rimant un plagi. Aquests corolaris són més o menys bons, brillants, justs, seductors; desvien l'idea, la retornen a son curs, expliquen, encanten; p'el prosista son venes, minerals de gran valor; p'el poeta son els reflexes d'un prisma. Lo essencialment necessari a n'el poeta és el raig qui brota de l'anima, l'idea mare; s'acomoda a ella, pero mentres tant, pot determinar-se a deixar perdre el fruit de la reflexió? Si no ha d'escrir més de quatre línies, es precis que tot lo qu'ha pensat, a part de la idea mare, hi sia també; d'aquí ve lo que s'anomena poesia, es a dir, lo qui fa pensar. Dins tot vers notable d'un verdader poeta hi ha un doble o triple nombre de pensaments a més dels que s'hi troben escrits; és el lector el qui deu suplir els restants, segons ses idees, sa força, sos gusts.

Parlem de la melodia. Tothom la sent; desde les llotges de la Scala a ont les dames s'engroncen sota les branques del gas, fins a dins les tanques a on els bots s'aturen al sentir xiular el pastor. Aquí està, a davant tot, la passió del poeta. La poesia es tan essencialment musical, que no existeix cap bell pensament davant el qual un poeta no recull si no hi troba melodia, i a força d'exercitar-se així, arriba a no posar-ne tant solsament en ses paraules, sino a tenir també pensaments melodiosos. A n'el qui escriu en prosa li està bé, si es vol, una especie de gust qui li faci evitar dissonàncies, un cert recerament de la gràcia qui fa agrupar les paraules lo més pulcrament possible; pero per poc qu'aquest recerament i aquest gust preocupin una mica massa a l'escriptor, constitueixen una puerilitat qui resta pes a n'el pensament. Una paraula basta per provar-ho: la prosa careix de ritme determinat, i sense ritme la melodia no existeix. Essent així, ¿per qué emplear un medi, un procediment, si no és aquest «condició» necessaria per a arribar a n'el resultat que volen conseguir? ¿Què diríem

(1) La traducció de A. de Musset que presentam en els llegidors del SOLLER, empesos p'el desig de divulgar conceptes de literatura verament escullits, no s'ha de pendre com una llei; autors de gran valua es mostren contraris a ella i llurs obres són d'un valor literari positiu. Entre els més coneguts podem citar: en castellà, Vargas Vila, Valle Inclán; en francès, Flaubert, els Concourt, R. de Gourmont, i tants altres.

(Nota del trad.)

d'un homo qui, tenguent qu'arribar aviat a un lloc, s'imposas l'obligació de caminar p'els carrers tot fent passos de bolero com un ballari? Es poc més o menys lo que fa el prosista qui s'entretén enfilant ses paraules segons una cadencia; car ell també té un que fer urgent: dir lo que pensa, i no altre cosa. El poeta, oposadament, té per lleis fonamentals, per condicions indispensables, el ritme i la mesura.

El seu talent no existeix independentment d'aquestes lleis, sino per elles mateixes; el ritme està sobre sos llavis, la mesura dins sa gorja; sense ells el poeta és mut.

Penetrem més la qüestió. Mon objecte no és establir un parangó i provar qu'el prosista es guerrer qui va pen i el poeta un cavaller. Vull dir tant solemment que son dues naturaleses completament distintes, quasi oposades, i antipàtiques l'una de l'altra. Això es tan veritat, que no és gens estrany veure, entre els lectors, persones de mèrit, plenes d'intel·ligència i de *spirit*, demostrant un perfect gust per les obres en prosa i no entenguent res de poesia. Altres en canvi, quasi ignorants, profans en literatura, es deixen seduir, sense sebre perque, pel sò d'una rima, fins a n'el punt de no esser capaços d'examinar el valor d'un pensament desde l' instant qu'aquest compona un vers. ¿Qu'en direm d'això? Es precis reconèixer qu'una diferència de procediment no basta per a motivar d'una part una tan gran repugnància i de l'altra una tan marcada predilecció.

El novelista, l'escriptor dramàtic, el moralista, l'historiador, el filòsof, venen la relació entre les coses; el poeta n'extreu l'essencia. Son geni, purament natiu cerca en tot les forces natives. Son pensament es una font qui brota d'en terra; no li demaneu qu'és fiqui en política, ni que raoni sobre tal o qual circumstancia que pot tenir lloc a n'el seu mateix costat. Ell sempre ignora els jocs de la fantasia i les variacions de l'especie humana; no coneix més qu'un homo l'homo de tots els temps. El poeta no ha pensat mai si la terra giravolta en torn del sol: resta indiferent a n'els quefers públics, negligent dels seus propis; absorbeix tota sa atenció la gran obra de tota la Natura. El ser més petit, la menor creatura, p'el sol fet d'existir, exciten sa curiositat. El gran Goethe deixava sa ploma per examinar una pedra, mirant-la durant hores senceres, perque sabia que dins tota cosa existeix un poc del secret dels deus. Així fa el poeta, i els mateixos sers inanimats li semblen pensaments i lenciosos. Mentres els somniadors qui divaguen s'esforcen per a satisfer llur exaltació amb declamacions enfàtiques i amb vana ressonància de paraules, ell contempla ardentment la forma de la materia, i s'exercita a penetrar a dins la sava del món. Veure, sentir, expressar: vet aquí sa vida; tot li parla; sab conversar amb un bri d'herba; de tots els contours que sos ulls veuen, encar que sien els mes deforms, n'extreu i hi nodreix incessantment l'amor a la suprema bellesa; dins totes les accions de qu'es el testimoni cerca la eterna veritat i tal era al néixer, tal es al morir, dins sa senzillesa primitiva; arribat al terme de sa gloria, la darrera mirada que

posa sobre aquest món és encara la mirada d'un infant.

M. BON-ARBRE, trad.

Sóller Juniol 1921.

Carta uberta

LA LLUNA 13 JUNIOL DE 1921.

Sr. Director del SOLLER.

El meu amic *Helios*, amb qui em lliguen vincles estretíssims, col·laborador que fou de la ben coneguda *Gaceta de Mallorca*, des de la desaparició de la qual guarda silenci, per més que no ha renunciat a tornar agafar la ploma qualsevol dia, me suplica, sabent lo amic que som amb vostè, que li faci present, així com a tots els lectors d'aquest setmanari que encara que li agradi molt lo que s'es escrit recentment en aquestes mateixes columnes sobre *Mallorquinisme* i *L'illa de la Calma*, ell no ho pot subscriure sense alguna llengua aclaració. Per lo qual, té un cert interès en que el públic sàpiga que aquest altre *Helios* que ho firma no és el seu; i fins agrairia a tan bon company en evitar confusions heliogràfiques, que es fes rebatetjar a algú altre planeta o estrella.

En nom propi i del seu intim amic, li dona per endavant les gràcies, son servidor afectuós.

ALANIS.

IMPRESSIONS DE LA CORT

(DADAISME PUR)

El carrer de Fuencarral
té un aire especial.

Tantes botigues conté
que hi trobau lo que heu mestè.

L'Art, per més fama, hi venera
l'Hospici d'un tal Ribera
deixeble de Churriguera.

Cal que passi per aquí
el que vagi a Chamberí.

I el que vagi al Boulevard
si no vol arribà tard.

Miran passar les parelles,
les dones en flors vermelles.

Les senyores amb capell
i les altres amb mantell;

unes lletges, altres belles,
agradeses totes elles.

Quan arriba la vetlada
hi avancen com una onada

amb crits atrabiliaris
els venedors de diaris.

Fi de l'auca desigual
del carrer de Fuencarral.

EL SEN TÓPOL DE SA ROTA.

Madrid, 1921.

ANOTACIONS

LLIBRES

Arriba un moment que haveu de consultar un llibre dels de la vostra biblioteca i no el trobeu. Aleshores feu memòria i recordeu que el vareu deixar, però sense saber a qui.

En canvi, mentre us dediqueu a aquella recerca us en cau a la mà un, de llibre, del qual us consta que no l'heu adquirit. Us el deixà algú, però qui?..

Aquest moviment en les biblioteques particulars obeeix a la creença, massa estesa, que els llibres venen a ser una mena de bens del comú, que no són de ningú.

No sé com als pintors del purgatori no se'ls ha acudit de posar-hi un home amb uilles, emportant-se'n un infoli sota el braç.

**

L'ex-librisme i la bibliofília comencen, com el fumar, per ser una vanitat i acaben per ser un vici.

**

Hi ha biblioteques d'entitats en les quals els llibres son per tallar. Es el millor elogi que pot fer-se de la Junta de la casa.

On fan més falta els llibres, no és on no n'hi ha, sino on no es llegeixen.

(De La Veu de Catalunya.)

DIALEG

—N'estic orgullosa d'aquesta filla meua. A onsevulla m'en fan alabances. Té un cap desfet i les seves mestres m'han enviada a enhorabona.

—Com, idò, no li dones carrera?

—No e-hu sé! Això de carrera per una dona e-hu trob una misseria. En tot cas la faria mestressa d'escola...

—Idò endavant.

—No't pensis; seria lo millor. Ella no e hi està empenyada anc que jo le-hi predic. Ja deu tenir es cuc de s'oreia malalt de sentir-m'ho dir. Tenim és titol de mestressa de sa tia seva, al cel sia, qui tan mateix no fa res, i tot seria donar-le-hi... No es mestressa perque no vol...

—¿¿...??

«No en va Sant Tomàs ensenyà que una imatge es diu bella si representa perfectament una cosa, encara que aquesta en si sia defectuosa; lo qual vol dir que la perfecció de la forma, que una factura exquisida és ja un primer grau de bellesa, o bé, com diu el mateix Angèlic, és l'element necessari per a que en ell resplandeixi la llum de lo bell.»
Torras i Bages.

«Hi ha en l'art un punt de perfecció com un punt de saó i maduresa en la natura: el qui el sent i l'estima té el gust perfecte, el qui no el sent o l'estima més ençà o més enllà té el gust defectuós. Hi ha doncs un gust bo i un gust dolent, i se discuteix sobre els gusts amb fonament»
La Bruyère.

Follet del SOLLER 4.

EL REM DE TRENTA QUATRE

miu? Au, fora nyonya! Arreplegueu les maletes de la noia i cap a la platja. Que les portin a bordo. Deu estar-hi massa bé al món, mal llamp! Ansia!... i que vingui l temporal i l'quinoccius! A veure si'ns neguem tots i no'n queda nissaga de ca'n Saura!

Jo l'escoltava aturant l'halé. Per una part reia per sota'l nas amb l'alegria d'haver lograt la meua deria, i per altra part la tendresa de veurem tan estimada m'estovava les entranyes i m'aigalia'ls ulls. Vaig sentir que'l pare venia cap al jardí.—Ara m'hauria d'aixecar i ferli una abraçada ben estreta—vaig pensar amb emoció; però estava morta de vergonya i no gosava a destapar-me la cara. Ell me la descotxà d'una manotada.

—¿Fins a quin dia hem de plorar?—va dir amb entonació reganyosa.

Aleshores me vaig alçar, plorant i rient, me vaig arrapar als pèls de les seves barbaletes, estirantlos-hi falaguera-ment... i una besada i dues i...

—Prou, prou—mormolà ell amb la seva serietat de sempre.—Aixuga't els degotalls i ves... qu'enllesteixin el sopar. que has de tenir gana, i avui ens hem de ficar al llit dejorn, perque demà hi ha matines.—

II

Al dia següent ens embarcarem avans de ferse clar. Llevarem àncores a trenc d'alba i amb oratge manyac, que prisava lleugerament les aigües del golf, varem estendre totes les veles. Marxavem en popa sense balanseigs, ni capbussades. L'airet, que venia de terra, tot fresc i flairós com si acabes de llevarse d'un jas d'herbes humides, s'esmunyia per sobre meu amb un palp de carícia, i jo li deia, aplacant-me les faldilles estufadisses.—Vaja, prou... tafanerot!

Un dels mariners, que sentí aquestes paraules, va esclafir una rialleta i digué:

—Deixéus fer alguns petons i abraçades, pubilla. Aquest ventet és innocent com una criatura i no crec que os encadarni. Deixeu-lo que os acaroni... Veieu que se's llevat de matí pera dar-vos s'adeussiau, mentres a terra tothom dorm.

—Certament,—vaig fer jo—no li puc pas renyar, ja que de tots els fills de la terra és l'únic que s'ha llessat al mar pera saludar-nos.

—Angela!—exclamà'l mariner, aprobant-me; i, sentint que'l pare pegava un cop de taló sobre'l pont, va corre a fer-mar una corda, tot cridant:—No me'n descuido, no.—

Aquell mariner era fill de Blanes, com tots els de la tripulació. Vindria a tenir uns quaranta anys i era altet, escardalenc, cella-ros i de mirar garneu. Li deien en Vadó Set-Trossos, perque semblava fet a pessés mal-ajuntades: quan caminava, els brassos li penjaven balandrím-balandràm, el cap se li tombava d'assí i d'allà i les sofragues se li doblegaven com xarneres que van massa fluixes. Talment se diria qu'era desconjuntat. Per falla de caderes la faixa se li solia escorre en espiral fins a les cames. La visera de la gorra sempre li fugia del front, de cantant-se-li cap a l'una o l'altra de les orelles. Allò, que t'he fet notar, de que'ls mariners eren per lo general gent ferma, de caminar segur, avesats a resistir qualsevulga balandrada, no va pas per en Vadó. Aquest era ben al enrevés: no resistia'ls cops de mar, sino que s'hi do-

blegava, adaptant-se a totes les ondulacions, enmotllant-se a tots els moviments; però això no'l privava de ser un bon treballador, entès en l'ofici, diligent en la maniobra i lleuger com pocs pera enfilarse pels arbres i les antenes a tall d'esquirol.

Quan ell me deixà, vaig quedar sola prop de l'orla de bavor. No m'hi podia estintolar perque estava tota ella coberta d'una rosada menuda i atapahida, que brillava enteladament amb un gris metàl·lic; mes, com que la marxa era tan suau, no hi havia pas perill de perdre l'equilibri. Mentrestant els galls cantaven, cantaven allà en el poble, que s'anava allunyant. Feien la il·lusió de que diguessen: «adeussiau... ¿quan tornareu?... ¿trigaréu poc?...» Les cases s'esblancaien sobre'l blau mort de les montanyes ab una vagarosa agitació de llum i ombres, que les hi comunicava moviment. Algunes fines-tres, ab llurs vidrieres esbandides d'aurora, s'allumaven com ulls daurats, aclucadissos, massa en-onyats encara pera guaitar obertament. Totes les entonacions eren delicades, tendres, d'una fosió armoniosa. Jo m'hi encantava. El pare's

(Seguirà)



Sección Necrológica

El jueves por la mañana circuló rápidamente por esta población la triste noticia de haber fallecido en su finca *Son Buñosa*, donde estaba veraneando, el acaudalado propietario D. Antonio Rotger Serra.

Por las noticias llegadas más tarde sabemos que, estando en el mar tomando un baño, sufrió un síncope a consecuencia del cual pereció ahogado.

En el lugar de la ocurrencia se personó el Juzgado de marina de Sóller.

Tan sensible desgracia ha causado honda impresión entre los numerosos amigos y conocidos del difunto, quien por su carácter franco y bondadoso se atraía las simpatías de cuantos le trataban.

El mismo día de la defunción fué transportado por mar a esta ciudad el cadáver de nuestro malogrado amigo. A la entrada de la población fué esperado el coche fúnebre por el clero parroquial con Cruz alzada y la música de capilla, gran número de socios del «Centro Maurista», empleados y Junta Directiva de la compañía «Ferrocaril de Sóller» y empleados y Consejo de Administración de la sucursal del «Crédito Balear» en esta ciudad, a cuyas entidades perteneció el Sr. Rotger. Formóse el cortejo con las representaciones mencionadas y buen número de amigos del finado, quienes quisieron rendirle postrer tributo acompañándole hasta el Cementerio.

Esta mañana, en la iglesia parroquial

se ha rezado el santo Rosario, y acto seguido hanse celebrado solemnes exequias en sufragio del alma del finado, cuyo acto se ha visto muy concurrido, poniéndose con ello de manifiesto las simpatías y amistades con que contaba el señor Rotger.

Reciba su distinguida familia, en especial sus hijas D.^a Francisca y D.^a Rosa y su hijo político, nuestro estimado amigo el propietario y perito agrónomo don Bartolomé Colom y Ferrá, la expresión de nuestro sentido pésame.

Se desea vender

una porción del huerto denominado *Es Camp de Ca'n Pati*, con noria y agua de la fuente de *S'Olla*.

Para informes dirigirse a la casa existente en la indicada finca.

Jeune homme

de 25 ans, connaissant a fond le commerce de primeurs et restaurant, demande place intéressée, pouvant donner bonnes références et garanties.

En esta imprenta informarán.

Se desea vender

una casa en estado nuevo, calle de la Rosa, núm. 19.

Para informes dirigirse a D. David March, calle del Mar, 75.

Ventas

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiáreas, con casa, sita cerca del Puente de sa Má; y un olivar en el Coll de Sóller.

—Informes: Notaría del Sr. Domenge.

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE
PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS
— POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Transportes Internacionales

LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦♦♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦♦♦

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVALLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limones y Cacahuetes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

JOSÈ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS
Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT- VENDRE Y PORT- BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérouit, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa —Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9
Cette, 606 } Telegramas { CERBÈRE - José Coll
CETTE - Ilascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

Expéditeurs Correspondants de la Côte d'Or

à **AUXONNE** (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TELEPHONE N.º 57

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

METZ

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes à couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône
Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Vicente Giner

CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Algira—Manuel

Telègramas: ROIG—PUEBLA LARGA

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::

:: :: :: :: ::; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

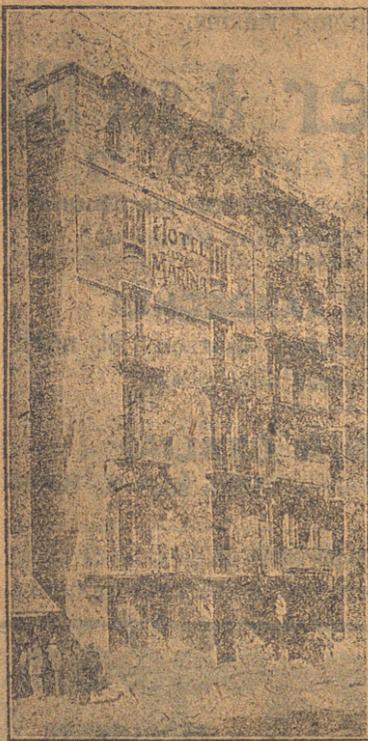
cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE :: Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

· Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

“Lloyd Royal Belge,”

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA * **HOLANDA** * **ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Qual de Célestins 10'-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell - LYON.**

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell - LE THOR.**

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

== **ALCIRA - VILLAREAL** ==
Telegramas: **Cardell - ALCIRA.**

VICHY CATALAN

Bañeario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren corre, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60.º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones de estómago e intestinos los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: **RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.**—Barcelona.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Succesor

— **VIENNE (Isère)**—Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

TELEFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN**

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll, de Cerbère**

TÉLÉGR. **LLASCANE-CETTE**

TELEPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»